

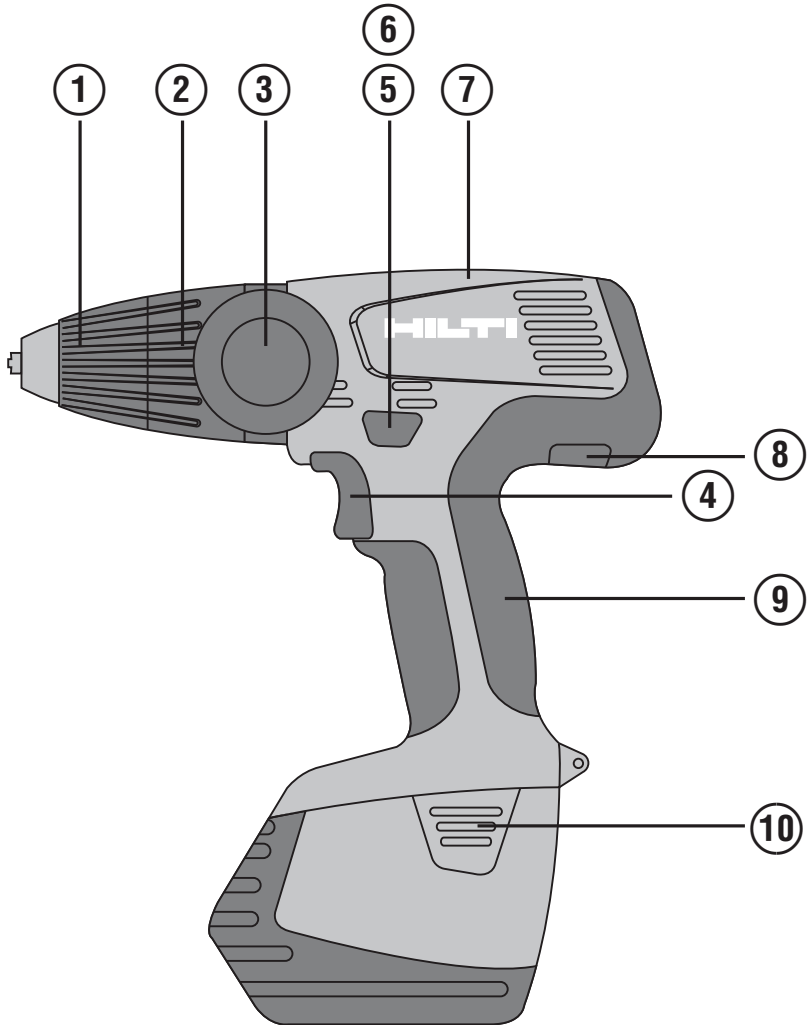
HILTI

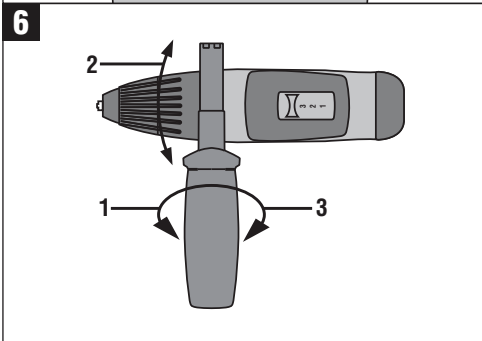
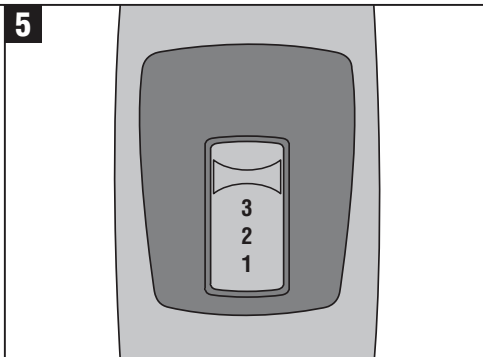
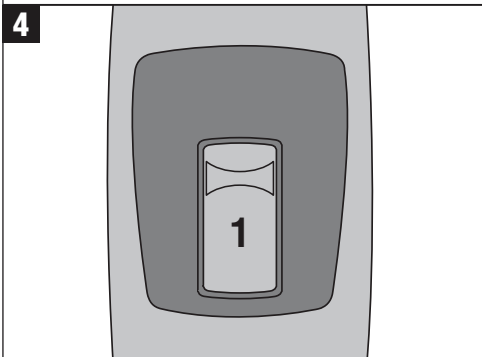
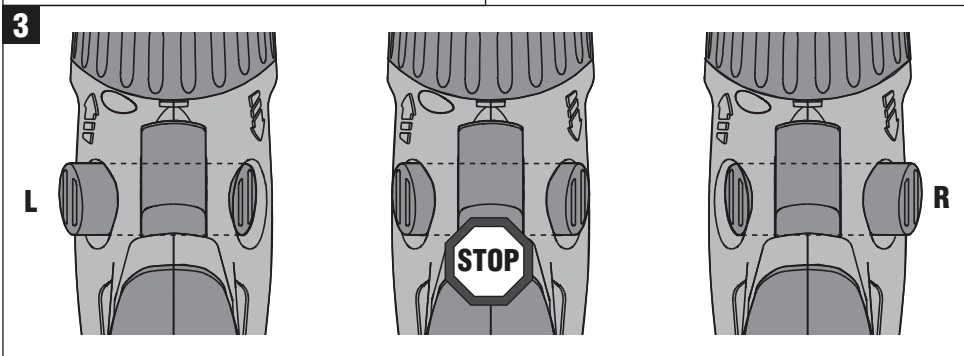
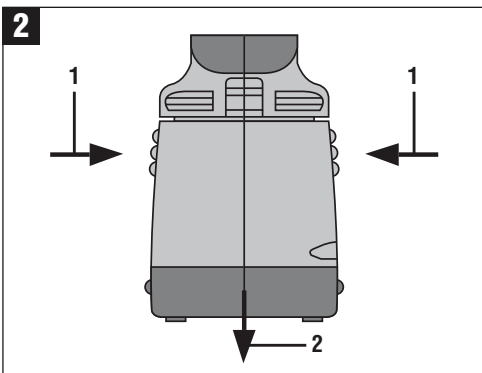
SF 151-A/ SFH 151-A

Ръководство за обслужване bg



CE





ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

SF 151-A / SFH 151-A Акумулаторна пробивна и винтонавивна машина / Акумулаторна ударно-пробивна и винтонавивна машина

bg

Преди работа прочетете настоящото Ръководство за експлоатация и съблюдавайте указанията в него.

Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с уреда.

Предавайте уреда на трети лица само заедно с Ръководството за експлоатация.

Съдържание	Страница
1. Общи указания	1
2. Описание	2
3. Инструменти, принадлежности	3
4. Технически данни	3
5. Указания за безопасност	5
6. Въвеждане в експлоатация	8
7. Експлоатация	9
8. Обслужване и поддръжка на машината	11
9. Локализиране на повреди	11
10. Третиране на отпадъци	12
11. Гаранция от производителя за уредите	13
12. Декларация за съответствие с нормите на ЕС	13

1 Числата указват номерата на фигурите към текста. Тях ще намерите в сгънатата част на Ръководството за експлоатация. Разгънете я при изучаването му. В текста на настоящото ръководство за експлоатация с «уред» винаги се обозначава акумулаторната пробивна и винтонавивна машина SF 151-A или акумулаторната ударно-пробивна и винтонавивна машина SFH 151-A с поставен акумулатор.

Органи за управление и елементи на уреда 1

- 1 Бързозатягащ патронник
- 2 Регулировъчен пръстен за въртящия момент и за функциите
- 3 Странична ръкохватка
- 4 Команден ключ (с електронен регулатор на оборотите)
- 5 Ключ за дясно/ляво въртене
- 6 Блокировка на двигателя
- 7 Ключ за две или три скорости
- 8 Типова табелка
- 9 Ръкохватка
- 10 Бутон за освобождаване на акумулаторите (2 броя)

1. Общи указания

1.1 Предупредителни надписи и тяхното значение

ОПАСНОСТ

Отнася се за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.

УКАЗАНИЕ

Препоръки при употреба и друга полезна информация.

1.2 Обяснения на пиктограмите и други указания

Предупредителни знаци



Предупреждение за опасност от общ характер



Предупреждение за опасно електрическо напрежение



Предупреждение за гореща повърхност



Предупреждение за разяждащи материали

Препоръчителни знаци



Да се използват защитни очила



Да се използва защитна каска



Да се използват антифони



Да се използват защитни ръкавици



Да се използва респиратор

Символи



Преди употреба да се прочете Ръководството за експлоатация



Отпадъците да се рециклират



волт



Постоянен ток



Номинални обороти на празен ход



Обороти в минута



Ударно пробиване



Безударно пробиване

Място на идентификационните данни върху уреда

Обозначението на типа е отбелязано върху табелката, а серийният номер – отстрани на корпуса на мотора. Препишете тези данни във Вашето Ръководство за експлоатация и при възникнали въпроси винаги ги съобщавайте на нашето представителство или сервис.

Тип:

Сериен №.:

2. Описание

2.1 Употреба по предназначение

Уредът SF 151-A представлява ръчна акумулаторна пробивна и винтонавивна машина за завиване и развиване на винтове и за пробиване в стомана, дърво и зидария.

Уредът SFH 151-A представлява ръчна акумулаторна ударно-пробивна и винтонавивна машина за завиване и развиване на винтове, за пробиване в стомана, дърво и зидария и за ударно пробиване в бетон и зидария.

Застрашаващи здравето материали (напр. азбест) не трябва да се обработват.

Не използвайте акумулаторите като източник на енергия за други странични потребители.

Не са разрешени никакви манипулации или промени по уреда.

За предотвратяване на наранявания използвайте само оригинални принадлежности и инструменти на Хилти. Спазвайте указанията за експлоатация, обслужване и поддръжка, посочени в Ръководството за експлоатация.

Уредът е предназначен за професионална употреба и може да се използва, поддържа и обслужва само от оторизиран и обучен персонал. Този персонал трябва да бъде инструктиран специално за възникващите опасности при работа с уреда. Уредът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат използвани неправомерно от неквалифициран персонал и без съблюдаване на изискванията за работа. Работното място може да е: строителна площадка, работилница, реставрация, реконструкция и ново строителство.

2.2 Патронник

Бързозатягащ патронник

2.3 Ключ

Регулируем команден ключ
Превключвател за избор на функциите
Ключ дясно/ляво

2.4 Ръкохватка

Въртяща и наклоняща се странична ръкохватка с дълбокомер

Ръкохватка с гасене на вибрациите

2.5 Смазване

Смазване с машинно масло

2.6 В обема на доставката в куфар влизат:

- 1 Уред със странична ръкохватка
- 2 Акумулатор SFB 150 или SFB 155
- 1 Зарядно устройство
- 1 Ръководство за експлоатация
- 1 Хилти-куфар

2.7 В обема на доставката в картонена кутия влизат:

- 1 Уред със странична ръкохватка
- 1 Ръководство за експлоатация

bg

3. Инструменти, принадлежности

Адаптор за накрайници	S-BH 50
Зарядно устройство	SFC 7/18
Зарядно устройство	SFC 7/18H
Зарядно устройство C7/24	
Зарядно устройство	TCU7/36
Зарядно устройство C7/36-ACS	
Акумулатор	SFB 150
Акумулатор	SFB 155
Патронник	Бързозатягащ патронник
Диапазон на затягане на бързозатягащия патронник	Ø 1,5...13 мм
Диапазон на пробиване в дърво (меко)	Ø 1,5...30 мм
Диапазон на пробиване в дърво (твърдо)	Ø 1,5...26 мм
Диапазон на пробиване в метал	Ø 4...13 мм
Завиване на винтове в дърво (максимална дължина 120 мм)	Ø 3,5...8 мм
Завиване в HUD-дюбели (максимална дължина 120 мм)	Ø 5...10 мм

4. Технически данни

Запазени права за технически изменения!

Уред	SF 151-A	SFH 151-A
Номинално напрежение (постоянно напрежение)	15,6 V	15,6 V
Тегло в съответствие с ЕРТА-Procedure 01/2003	2,7 кг	2,9 кг
Размери (Д x Ш x В)	239 мм X 74 мм X 260 мм	264 мм X 74 мм X 263 мм
Обороти 1-ва скорост	0...390/мин	0...370/мин
Обороти 2-ра скорост	0...1455/мин	0...1380/мин

Уред	SF 151-A	SFH 151-A
Обороти 3-та скорост		0...2000/мин
Въртящ момент (за винтове в мека основа) настройка символ за пробиване	Макс. 33 Nm	Макс. 33 Nm
Въртящ момент (за винтове в твърда основа) настройка символ за пробиване	Макс. 70 Nm	Макс. 70 Nm
Настройка на въртящия момент (15 степени)	2...12 Nm	2...12 Nm
Брой удари		36000/мин
Ударно пробиване в тухли и зидария (максимална дълбочина 80 мм)		Ø 1,5...6 мм

УКАЗАНИЕ

Даденото в тези указания ниво на трептения е измерено съгласно метод за измерване по стандарт EN 60745 и може да се използва за сравнение на електроинструменти. Той е подходящ и за предварителна оценка на натоварването от трептения. Даденото ниво на трептения е представително за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се ползва за други приложения с различни работни инструменти или при недостатъчна поддръжка, в нивото на трептенията може да има отклонения. Това може значително да повиши натоварването от трептения през целия период на експлоатация. За точна преценка на натоварването от трептения трябва да се вземат предвид и периодите, в които уредът е изключен или работи, но не е в реална експлоатация. Това може значително да намали натоварването от трептения през целия период на експлоатация. Определете допълнителни защитни мерки за работещия срещу въздействието на трептенията, като например: поддръжка на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на топли ръце, организация на работните процеси.

Информация за шума и вибрациите (измерени по EN 60745):

Типово ниво на шумовата мощност по крива A за SF 151-A	88 dB (A)
Типово ниво на шумовата мощност по крива A за SFH 151-A	104 dB (A)
Типово ниво на звуковото налягане на емисиите по крива A за SF 151-A	77 dB (A)
Типово ниво на звуковото налягане на емисиите по крива A за SFH 151-A	93 dB (A)

Допълнителна информация съгласно EN 60745

Триосови стойности на вибрациите (Векторна сума на вибрациите)	измерени по EN 60745-2-2
Завинтване без удар, a_h	< 2,5 м/сек ²
Отклонение (K)	1,5 м/сек ²

Допълнителна информация съгласно EN 60745

Триосови стойности на вибрациите (Векторна сума на вибрациите)	измерени по EN 60745-2-1
Ударно пробиване в бетон, $a_{h,ID}$	11,8 м/сек ²

Пробиване в метал, $a_{h,D}$	$< 2,5 \text{ м/сек}^2$
Отклонение от посочените нива (K) за триосовите измервани стойности на вибрациите	$1,5 \text{ м/сек}^2$

Акумулатор	SFB 150	SFB 155
Номинално напрежение	15,6 V	15,6 V
Капацитет	2 Ah	3 Ah
Акумулирана енергия	31,2 Wh	46,8 Wh
Тегло	0,94 кг	0,96 кг
Контрол на температурата	да	да
Тип клетки	Никел-кадмий тип SUB C	Никел-металхидрид тип SUB C
Модул от клетки	13 броя	13 броя

bg

5. Указания за безопасност

УКАЗАНИЕ

Указанията за безопасност в Раздел 5.1 съдържат всички общи указания за безопасност за електроуреди. Указанията, посочени под 5.1.2а, 5.1.2д, 5.1.2е, 5.1.3с и 5.1.4с, не се отнасят за тези уреди.

5.1 Общи указания за безопасност

ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Използването по-долу понятие "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел). **СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ НА СИГУРНО МЯСТО.**

5.1.1 Работно място

- Поддържайте работното си място чисто и поддържано.** Безпорядък и недобре осветени работни места могат да доведат до злополуки.
- Не използвайте уреда във взривоопасна среда или на места, където има горими течности, газове или прах.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

5.1.2 Безопасност при работа с електроинструменти

- Щепселът на уреда трябва да е подходящ за контакта. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптори за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте контакт със заземени повърхности, например тръби, отоплителни тела, готварски печки, хладилници.** Рискът от електрически удар се увеличава, когато тялото ви е заземено.
- Предпазвайте уреда от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроуредата повишава опасността от токов удар.
- Не използвайте кабела за цели, за които не е предназначен, например за носене на уреда, за окачване или за издърпване на щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

5.1.3 Безопасен начин на работа

- bg**
- a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроуредта може да доведе до изключително тежки наранявания.
 - b) **Работете със защитно работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като дихателна маска, здрави плътни затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони) – според вида и употребата на електроинструмента – намалява риска от злополука.
 - c) **Внимавайте да не включите електроинструмента случайно. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа, се уверете, че ключът е в положение "ИЗКЛ".** Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху пусковия прекъсвач или ако при включено положение свържете електроинструмента към електрозахранването, съществува опасност от злополука.
 - d) **Преди да включите електроинструмента, се уверете, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
 - e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки един момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
 - f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите си и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящите се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията и дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящите се звена.
 - g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящия се при работа прах.

5.1.4 Грижливо отношение към електроинструментите

- a) **Не претоварвайте уреда. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- b) **Не използвайте електроуред, чийто ключ е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или акумулатора от уреда, преди да предприемете действия по настройка на уреда или смяна на принадлежностите, или преди да приберете уреда.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- e) **Отнасяйте се към уреда грижливо. Проверявайте дали подвижните елементи функционират безупречно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от злополуките се дължат на недобре поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление, не заклинват и се водят по-леко.
- g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н. съобразно инструкциите на производителя за съответния тип. Съобразявайте се и с конкретните работни условия, както и с дейностите, които трябва да бъдат извър-**

шени. Използването на електроинструменти за цели, различни от предвидените от производителя, повишава опасността от злополука.

5.1.5 Грижливо отношение към акумулаторните уреди

- a) **Преди да поставите акумулаторна батерия в уреда, се уверете, че уредът е изключен.** В ставянето на акумулаторна батерия във включен електроинструмент може лесно да предизвика злополука.
- b) **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** За зарядно устройство, подходящо за определен вид акумулатори, може да възникне опасност от пожар, ако се използва с други акумулатори.
- c) **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика злополука и/или пожар.
- d) **Неизползваните акумулаторни батерии не трябва да влизат в контакт с големи или малки метални предмети, например кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Късото съединение може да доведе до изгаряния или пожар.
- e) **При неправилно използване на акумулаторната батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата

5.1.6 Сервизно обслужване

- a) **Ремонтът на електроинструментите трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

5.2 Допълнителни указания за безопасност

5.2.1 Безопасен начин на работа

- a) **При употребата на ударно-пробивни машини използвайте антифони.** Шумът може да доведе до загуба на слуха.

- b) **Ползвайте доставените заедно с уреда допълнителни ръкохватки.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- c) **Винаги дръжте уреда с две ръце за предвидените за целта ръкохватки.** Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и почистени от масла и смазки.
- d) **Ако използвате уреда без прахоуловителния модул, при прахообразуващи работи сложете респиратор.**
- e) **Правете почивки и гимнастика на пръстите за подобряване на кръвообращението в тях.**
- f) **Избягвайте докосването до въртящи се части.** Включете уреда едва на работното място. Допирът до въртящи се части, и по-специално до въртящи се инструменти, може да доведе до наранявания.
- g) **Уредът не е предназначен за употреба от деца или хора с крехка физика, които не са инструктирани.**
- h) **Децата трябва да са инструктирани, че не бива да си играят с уреда.**
- i) **Прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина и метали, могат да са вредни за здравето.** При допир или вдишване на праховете могат да възникнат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия и на намиращите се в близост лица. Някои прахове, като прах от дъб и бук, се считат за ракообразуващи, особено в комбинация с добавки за дървообработка (хромат, средства за дървесна защита). Съдържащ азбест материал трябва да се обработва само от специалисти. **Използвайте по възможност прахоуловител.** За да постигнете висока степен на прахоулавяне, използвайте подходящ, препоръчан от Хилти преносим прахоуловител за дървесни и/или минерални прахове, който е подходящ за дадения електроинструмент. Осигурете добро проветряване на работното място. Препоръчва се носенето на прахозащитна маска с филтър клас P2. Спазвайте местните разпоредби за обработваните материали.

5.2.2 Грижливо отношение към електроинструментите

- a) **Застопорете детайла, който ще режете.** Използвайте стяги или менгеме, за да закрепите неподвижно детайла. По този начин закрепването е

по-сигурно, отколкото при държане с ръка, а двете Ви ръце са свободни за работа с уреда.

- b) **Проверявайте инструментите да имат поддържаща система за захващане към патронника на уреда и да са надеждно фиксирани.**
- c) **Когато има скрити електрически кабели или при опасност захранващият кабел да бъде повреден от инструмента, дръжте уреда за изолираните части на ръкохватките.** При допир до тоководещи кабели незащитените метални части на уреда могат да бъдат поставени под напрежение и за потребителя възниква риск от електрически удар.

5.2.3 Безопасност при работа с електроинструменти



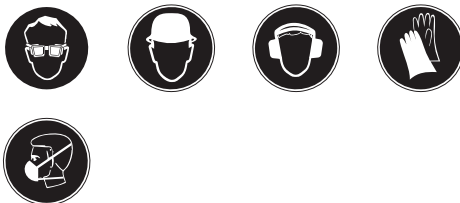
Преди започване на работата проверете работната област за скрито лежащи електрически кабели или тръби за водоснабдяване или газ, напр. с металотърсач. Външните метални части на уреда може да станат токопроводими, ако например по невнимание

сте повредили електрически кабел. Това представлява сериозна опасност от възникване на електрически удар.

5.2.4 Работно място

- a) **Осигурете добро осветление на работната площадка.**
- b) **Осигурете добро проветряване на работното място.** Недостатъчно проветрени работни площадки може да предизвикат увреждане на здравето чрез прекомерно запрашаване.

5.2.5 Средства за персонална защита



Работещият с уреда и намиращите се в близост лица трябва да използват при употреба на уреда подходящи защитни очила, защитна каска, антифони, предпазни ръкавици и лека респираторна маска.

6. Въвеждане в експлоатация



6.1 Внимателно боравене с акумулаторите

УКАЗАНИЕ

При ниски температури мощността на акумулаторите спада. Не работете с даден акумулатор до пълно спиране на машината. Своевременно преминете на работа с втория акумулатор. Незабавно заредете акумулатора, за да е готов за следващата смяна.

По възможност съхранявайте акумулатора на хладно и сухо място. Никога не оставяйте акумулатора на слънце, върху нагревателни уреди или зад стъклени плоскости. При изтичане срока на годност акумулаторът трябва да се предаде и третира като отпадък съгласно изискванията.

6.2 Зареждане на акумулатора



ВНИМАНИЕ

Използвайте само Хилти акумулаторите SFB 150 и SFB 155.

6.2.1 Първоначално зареждане на нов акумулатор

Нов акумулатор следва непременно да бъде зареден първоначално напълно, за да могат клетките правилно да се формират. Неправилно първоначално зареждане на акумулатора може да доведе до трайно влошаване на капацитета му. За първоначалното за

реждане прочетете Ръководството за експлоатация на съответното зарядно устройство.

6.2.2 Зареждане на употребяван акумулатор

ВНИМАНИЕ

Използвайте само предвидените зарядни устройства на Хилти, посочени в главата „Инструменти, принадлежности“.

Преди да поставите акумулатора в съответното зарядно устройство, проверете дали външните повърхности на акумулатора са чисти и сухи.

За процеса на зареждане прочетете Ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

6.2.2.1 Повторно зареждане на NiCd и NiMH акумулатор

При всяко зареждане NiCd и NiMH акумулатори трябва да се зареждат докрай.

6.3 Поставяне на акумулатора в уреда

ВНИМАНИЕ

Преди да поставите акумулатора, се уверете, че уредът е изключен и е активирана блокировката срещу неволно пускане (ключу дясно/ляво в средно положение). Използвайте само предвидените за вашия уред Хилти акумулатори.

1. Плъзнете акумулатора от долната страна в уреда, докато щракне.
2. **ВНИМАНИЕ** Ако акумулаторът падне, може да причини наранявания на Вас или на други лица.
Проверете надеждното закрепване на акумулатора в уреда.

6.4 Отстраняване на акумулатора 2

1. Натиснете двата бутона за освобождаване.
2. Извадете акумулатора надолу от уреда.

7. Експлоатация

7.1 Настройка дясно/или ляво въртене 3

УКАЗАНИЕ

Чрез ключа за дясно/ляво въртене можете да изберете посоката на въртене на шпиндела. Блокировка предотвратява смяната на посоката при работещ уред. В средно положение командният ключ е блокиран. Ако натиснете ключа за дясно / ляво въртене надясно (в посока на въртене на уреда), ще е включено въртене надясно. Ако натиснете ключа за дясно / ляво въртене наляво (в посока на въртене на уреда), ще е включено въртене наляво.

7.2 Избор на обороти

7.2.1 Избор на оборотите чрез ключа за две скорости (SF 151-A) 4

УКАЗАНИЕ

С помощта на механичния ключ за две скорости могат да бъдат избрани оборотите. Обороти при пълно заредени акумулатори. 1-ва скорост: 0-390 об/мин или 2-ра скорост: 0-1455 об/мин.

7.2.2 Избор на обороти чрез ключа за три скорости (SFH 151-A) 5

УКАЗАНИЕ

С помощта на механичния ключ за три скорости могат да бъдат избрани оборотите. Обороти при пълно заредени акумулатори. 1-ва скорост: 0-370 об/мин,

2-ра скорост: 0-1380 об/мин или 3-та скорост: 0-2000 об/мин.

7.3 Включване/Изключване

ВНИМАНИЕ

Ако двигателят е спрял за повече от 2-3 секунди поради блокиране, трябва да изключите уреда, за да предотвратите повреждането му. След блокиране трябва да оставите уреда да поработи поне 2 минути без натоварване.

Чрез бавно натискане на командния ключ можете да регулирате плавно оборотите от 0 до максималната стойност.

7.4 Пробиване

ВНИМАНИЕ

При заклещване на свредлото уредът се завърта настрана. Използвайте уреда винаги със странична ръкохватка и го дръжте здраво с две ръце.

ВНИМАНИЕ

Използвайте стяги или менгеме, за да закрепите детайла неподвижно. По този начин закрепването е по-сигурно, отколкото при държане с ръка, а двете Ви ръце са свободни за работа с уреда.

7.4.1 Настройка на страничната ръкохватка 6

1. Отвъртете държача на страничната ръкохватка, като завъртите дръжката.
2. Завъртете ръкохватката в желаната позиция.
3. Фиксирайте ръкохватката чрез завъртане на дръжката.

7.4.2 Поставяне на свредло

1. Поставете ключа дясно/ляво въртене в средно положение или извадете акумулатора от уреда.
2. Проверете дали краят на инструмента е чист. Ако е необходимо, го почистете.
3. Поставете инструмента в патронника и завъртете докрай бързозатягащия патронник.
4. Проверете чрез дърпане дали инструментът е поставен надеждно.

7.4.3 Пробиване

1. Поставете ключа дясно/ляво въртене в положени дясно.
2. Завъртете регулировъчния пръстен за въртящия момент и за функциите върху символа Пробиване.

7.4.4 Изваждане на свредлото

ВНИМАНИЕ

При смяна на инструментите използвайте защитни ръкавици, защото при употреба инструментите се нагряват.

1. Поставете ключа дясно/ляво въртене в средно положение или извадете акумулатора от уреда.
2. Отворете бързозатягащия патронник.
3. Извадете инструмента от патронника.

7.5 Ударно пробиване (SFH 151-A)

7.5.1 Поставяне на свредло

1. Поставете ключа дясно/ляво въртене в средно положение или извадете акумулатора от уреда.
2. Проверете дали краят на инструмента е чист. Ако е необходимо, го почистете.
3. Поставете инструмента в патронника и завъртете докрай бързозатягащия патронник.
4. Проверете чрез дърпане дали инструментът е поставен надеждно.

7.5.2 Ударно пробиване

ВНИМАНИЕ

Използвайте страничната ръкохватка и дръжте уреда с две ръце за ръкохватката и страничната ръкохватка.

1. Поставете ключа дясно/ляво въртене в положени дясно.
2. Завъртете регулировъчния пръстен за въртящия момент и за функциите върху символа Ударно пробиване.

7.5.3 Изваждане на свредлото

ВНИМАНИЕ

При смяна на инструментите използвайте защитни ръкавици, защото при употреба инструментите се нагряват.

1. Поставете ключа дясно/ляво въртене в средно положение или извадете акумулатора от уреда.
2. Отворете бързозатягащия патронник.
3. Извадете инструмента от патронника.

7.6 Завинтване

7.6.1 Поставяне на накрайници или адаптор за накрайници

1. Поставете ключа дясно/ляво въртене в средно положение или извадете акумулатора от уреда.
2. Поставете адаптора за накрайници в патронника.
3. Поставете накрайника в адаптора за накрайници.

7.6.2 Завинтване

1. Чрез ключа дясно/ляво въртене изберете желаната посока на въртене.
2. Чрез регулировъчния пръстен за въртящия момент и за функциите изберете въртящия момент.

7.6.3 Изваждане на накрайници или адаптор за накрайници

1. Поставете ключа дясно/ляво въртене в средно положение или извадете акумулатора от уреда.
2. Извадете накрайника от адаптора за накрайниците.
3. Извадете адаптора за накрайниците от патронника.

8. Обслужване и поддръжка на машината

ВНИМАНИЕ

Преди започване на работите по почистване отстранете акумулатора, за да предотвратите неволно пускане на уреда!

8.1 Грижи за инструментите

Отстранете твърдо залепналите замърсявания и защитете повърхността на инструментите от корозия с изтриване с напоена в масло кърпа.

8.2 Обслужване на уреда

ВНИМАНИЕ

Поддържайте уреда и най-вече повърхностите за хващане сухи, чисти и почистени от масла и смазки. Не използвайте почистващи средства, съдържащи силикон.

Външният корпус на уреда е направен от удароустойчива пластмаса. Ръкохватките са от еластомерен материал.

Никога не работете с уреда при запушени вентилационни отвори! Почиствайте ги внимателно със суха четка. Не допускайте попадането на чужди тела във вътрешността на уреда. Редовно почиствайте уреда с леко навлажнена кърпа. Не използвайте пръскачки, пароструйки или течаща вода при почистване! Те могат да нарушат електрическата безопасност на уреда.

8.3 Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонти по електрическата част могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.

Редовно преглеждайте всички външни елементи на уреда за повреди и се уверете в изправността на елементите за управление. Не работете с машината, ако има повреда или елементите за управление не са изправни. Дайте уреда на поправка в сервиз на "Хилти".

8.4 Грижи за акумулаторите

Контактните повърхности трябва да са почистени от прах и смазки. При необходимост ги почиствайте с чиста кърпа. Не работете с уреда до окончателно зареждане на акумулатора, това може да доведе до увреждане на клетките. При явно спадане на мощността на уреда акумулаторът трябва да бъде презареден. Веднъж месечно или при явно спадане капацитета на акумулатора извършете възобновяващо зареждане. При зареждане с Хилти зарядно устройство C 7/24, SFC 7/18, SFC 7/18H и TCU 7/36 зареждайте акумулаторите 24 часа при нормално зареждане или 12 часа с функцията за възобновяващо зареждане. При зарядно устройство C 7/36-ACS зарядното устройство автоматично разпознава дали е необходимо първоначално зареждане или нормално зареждане. Ако възобновяването не доведе до желания резултат, препоръчваме диагностика от страна на Хилти.

8.5 Контрол след обслужване и поддръжка

След извършване на работи по обслужване и поддръжка следва да се провери дали всички защитни системи са поставени и са изправни.

9. Локализиране на повреди

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не функционира.	Акумулаторът не е поставен надлежно или е изтощен.	Акумулаторът трябва да се застопори с ясно "двойно щракване", респ. акумулаторът трябва да се зареди.
	Електрическа повреда.	Извадете акумулатора от уреда и се обърнете към сервиз на Хилти.
Няма удар.	Проверете регулировъчния пръстен за въртящия момент и за функциите.	Завъртете регулировъчния пръстен за въртящия момент и за функциите върху символа „Ударно пробиване“.

bg

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Ключът Вкл/Изкл не може да се натисне или респ. е блокиран.	Ключ дясно/ляво въртене в средно положение (за транспорт)	Натиснете ключа за дясно/ляво въртене наляво или надясно.
Оборотите спадат внезапно рязко.	Акумулаторът е разреден.	Сменете акумулатора и заредете празния акумулатор.
Акумулаторът се изразходва по-бързо от обикновено.	Състоянието на акумулатора не е оптимално.	Дайте за диагностика в сервиз на Хилти или сменете акумулатора с нов.
Акумулаторът не се застопорява с "двойно щракване".	Фиксаторите на акумулаторите са силно замърсени.	Почистете фиксаторите и поставете надеждно акумулатора. Ако проблемът продължава да съществува, се обърнете към сервиз на Хилти.
Уредът или акумулаторът силно се загреват.	Електрически дефект.	Незабавно изключете уреда, извадете акумулатора и се обърнете към сервиз на Хилти.
	Уредът е претоварен (използван е извън границата на приложение).	Избор на подходящ уред за дадено приложение.

10. Третиране на отпадъци

ВНИМАНИЕ

При неправилно третиране на отпадъците от оборудването могат да възникнат следните ситуации: При изгаряне на частите от пластмаси може да се отделят отровни газове, които могат да доведат до заболявания на хората. Батериите могат да експлодират и с това да предизвикат отравяния, изгаряния, разяждания или замърсяване на околната среда, ако бъдат повредени или силно загрети. С неправилното изхвърляне на оборудването Вие създавате възможност уредът да бъде използван неправилно от некомпетентни лица. Те може да наранят тежко себе си или други лица или да замърсят околната среда.

ВНИМАНИЕ

Незабавно предавайте на отпадъци дефектните акумулатори. Дръжте ги далеч от достъпа на деца. Не разглобявайте и не изгаряйте акумулаторите.

ВНИМАНИЕ

Предавайте акумулаторите на отпадъци съгласно националните разпоредби или връщайте изразходваните акумулатори обратно на Хилти.



В по-голямата си част уредите на Хилти са произведени от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата Хилти вече е създавала организация за изкупуване на Вашите употребявани уреди. По тези въпроси се обърнете към центъра за клиентско обслужване на Хилти или към търговско-техническия Ви консултант.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроуреди заедно с битови отпадъци!

Съобразно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.

bg

11. Гаранция от производителя за уредите

Хилти гарантира, че доставеният уред е без дефекти в материала и производствени дефекти. Тази гаранция важи само при условие, че уредът се използва правилно, поддържа се и се почиства съобразно Ръководството за експлоатация на Хилти, и се съблюдава техническата цялост на уреда, т.е. използват се само оригинални консумативи, резервни части и принадлежности на Хилти.

Настоящата гаранция включва безплатен ремонт или безплатна подмяна на дефектиралите части през целия период на експлоатация на уреда. Части, които подлежат на нормално износване, не се обхващат от настоящата гаранция.

Всякакви претенции от друго естество са изключени, ако не са налице други задължителни местни

разпоредби. По-специално Хилти не носи отговорност за преки или косвени дефекти или повреди, загуби или разходи във връзка с използването или поради невъзможността за използване на уреда за някаква цел. Изрично се изключват всякакви неофициални уверения, че уредът може да се използва или е подходящ за определена цел.

При установяване на даден дефект уредът или отделните му части трябва да се изпратят незабавно за ремонт или подмяна на съответния доставчик на Хилти.

Настоящата гаранция обхваща всички гаранционни задължения от страна на Хилти и замества всички предишни или настоящи декларации, писмени или устни уговорки относно гаранцията.

12. Декларация за съответствие с нормите на ЕС

Обозначение:	Акумулаторна пробивна и винтонавивна машина / Акумулаторна ударно-пробивна и винтонавивна машина
Обозначение на типа:	SF 151-A / SFH 151-A
Година на производство:	2004

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните директиви и стандарти: до 28.12.2009 98/37/EG, от 29.12.2009 2006/42/EG,

2004/108/EG, 2006/66/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-3.

Hilti Corporation

Dietmar Sartor
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
10 2009

Roman Haenggi
Senior Vice President
Business Unit Cordless and Cutting

10 2009

HILTI

Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com



227961